

Concorso

Vincete una valigia tigrata

«VisanaFORUM» mette in palio dieci valigie con rotelle per i bambini. Vincete una delle originali valigie tigrate per i vostri bambini partecipando all'estrazione.



La valigia tigrata di Samsonite farà centro nel cuore di ogni bambino. Soprattutto se non si ha paura di questo pericoloso felino. Il fondo giallo-arancione a strisce marroni simboleggia la pelle di una tigre e al posto della bocca e delle orecchie ci sono delle morbide applicazioni pelose.

La valigia è provvista di pratiche rotelle che permettono ai bimbi di trascinarla senza fatica, è larga 39 cm, alta 50 cm e profonda 20 cm e ha una capacità di 27,5 litri. La tasca esterna sul retro offre non solo tanto spazio ma è anche sicura. Altri elementi: cinghie elastiche interne per fissare il contenuto, maniglia imbottita e impugnatura estraibile. Quest'ultima può essere riposta in uno scomparto a zip. Sotto la testa della tigre c'è un piccolo portamonete. La valigia è in poliestere e reca una targhetta per l'indirizzo all'interno.Cogliete l'occasione e partecipate all'estrazione.

Tagliando del concorso

Vorrei vincere una valigia tigrata.

Signora Signor

Cognome _____

Nome _____

Via, n. _____

NPA, luogo _____

Ritagliare il tagliando, incollarlo su una cartolina postale e inviarlo entro il 7 dicembre 2007 a: VisanaFORUM, Weltpoststrasse 19, 3000 Berna 15.

O partecipate al concorso in Internet al sito www.visana.ch. Buona fortuna!

Sul concorso non si terrà corrispondenza. È escluso il ricorso alle vie legali.

**Gamma dei prodotti
per aziende**
Proteggere i collabo-
ratori Visana nel mi-
glior modo possibile

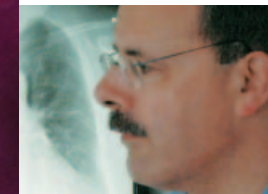
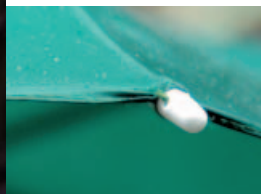
Pagina 10

**Sano, leggero
e a buon mercato**
Il cavolo: alimento
energetico e
povero di calorie

Pagina 12

**Quale medicina
in futuro?**
A colloquio con
il Presidente dei
medici di Berna

Pagina 22





Sommario

- 3 Visana Club:
«Vi diamo ancora di più»
- 4 Corinne Fabbro: «Troviamo
la migliore assistenza»
- 6 Viaggiare sereni con Vacanza
- 8 Riabilitazione nella
Germania meridionale
- 9 Con movimento e un'alimenta-
zione sana contro lo zucchero
- 10 Gamma di prodotti per aziende
- 12 Il cavolo: alimento energetico
e povero di calorie
- 14 Come può ottenere la riduzione
dei premi
- 17 Quando la rendita non è sufficiente
- 18 Politica sanitaria: occorre
velocizzare i tempi delle riforme
- 20 Paghiamo il vostro avvocato
- 21 Notizie importanti
- 22 A colloquio con il
Dottor med. Jürg Schlup,
Presidente della società dei
medici del Canton Berna
- 24 Concorso

Editoriale

Care lettrici, cari lettori,

ci siamo lasciati alle spalle le elezioni federali. Sul piano della politica sanitaria, il nuovo Parlamento, che si riunirà per la prima volta il 3 dicembre prossimo, ha ereditato numerose questioni lasciate in sospeso dal vecchio Parlamento. E si sospetta ancora che quest'ultimo a suo tempo, non abbia trovato il coraggio di attuare le necessarie riforme e che i suoi membri si siano messi i bastoni tra le ruote a vicenda.

A livello di politica sanitaria c'è ancora molto da fare. Per di più, dopo la fase di stabilizzazione dei costi che ha caratterizzato lo scorso anno, purtroppo oggi si assiste a un'inversione di tendenza: la curva dei costi sta chiaramente puntando di nuovo verso l'alto.

Non dobbiamo stare a spiegarvi le fatali conseguenze di questa tendenza, dato che le conoscete benissimo. L'ammontare dei premi è direttamente proporzionale all'andamento dei costi: se i costi aumentano, gli assicuratori malattie sono costretti a ritoccare i premi se non vogliono subire perdite e, col passare del tempo, indebitarsi.

Una gran mole di lavoro aspetta, dunque, il nuovo Parlamento. In quale direzione dovrà muoversi quest'ultimo l'elettorato lo ha fatto capire senza mezzi termini nelle due votazioni popolari indette negli ultimi quattro anni: la gente non vuole una cassa malati unica ma libertà di scelta e più concorrenza. Questo è il verdetto che dovrà essere finalmente attuato.

Albrecht Rychen
Presidente del Consiglio
d'Amministrazione

Peter Fischer
Presidente della Direzione

Nota editoriale: VisanaFORUM è una pubblicazione per i clienti della Visana Assicurazione malattie ed esce quattro volte all'anno. Redazione: Stephan Fischer, Peter Rüegg, Urs Schmid, Bernhard Wyss. Indirizzo: VisanaFORUM, Weltpoststrasse 19, 3000 Berna 15. Fax: 031 357 99 32. E-mail: forum@visana.ch. Grafica: Meinrad Fischer, Atelier für Gestaltung, Hittnau. Stampa: Benteli Hallwag Druck AG, Berna. Internet: www.visana.ch

Cambiamenti di indirizzo: se l'indirizzo è sbagliato oppure se avete ricevuto diverse copie di VisanaFORUM senza averle richieste, non esitate a rivolgervi alla vostra agenzia Visana (troverete l'indirizzo e il numero di telefono sulla vostra polizza).

Vi diamo ancora di più

Adesso c'è il «Visana Club». Tutti i clienti della Visana sono automaticamente soci del «Visana Club» senza spendere un centesimo e possono beneficiare di offerte interessanti a condizioni speciali.

VisanaFORUM ha intervistato Peter Fischer, Presidente della Direzione della Visana, sul lancio del «Visana Club».

VisanaFORUM: Perché la Visana lancia il «Visana Club»?

Peter Fischer: Vogliamo rendere ancora più saldi i rapporti con i nostri clienti e ringraziarli per essersi assicurati alla Visana offrendo loro altri vantaggi. Già oggi possiamo contare su un alto grado di soddisfazione della nostra clientela, come emerge dai nostri sondaggi periodici. Non vogliamo però riposarci sugli allori, ma intendiamo migliorare continuamente.

Che cosa significa concretamente?

Come abbiamo detto, la nostra clientela è molto soddisfatta. Vogliamo continuare ad aumentare questo grado di soddisfazione. Non si tratta tanto di prodotti e servizi assicurativi quanto piuttosto di offerte che propongano un concreto valore aggiunto ai nostri assicurati. Vogliamo rafforzare la fiducia riposta nella Visana

e creare un legame emotivo a lungo termine fra i nostri clienti e la Visana.

Che cosa propone il «Visana Club»?

Propone offerte nel settore della salute, della promozione e del mantenimento della salute in senso stretto e in senso lato. Le offerte devono non solo offrire un autentico valore aggiunto ma anche essere facilmente fruibili nella vita di tutti i giorni ed essere convincenti, oltre a consentire alle nostre clienti e ai nostri clienti la possibilità di divertirsi e svagarsi dalle incombenze quotidiane.

Che cosa paga la Visana per questa offerta supplementare?

I partner partecipanti al «Visana Club» ci mettono a disposizione gratuitamente le loro offerte. Di conseguenza, non si spende neanche un centesimo dei premi incassati.

Intervista: Christian Beusch
Responsabile Comunicazione aziendale

Dica «Aaaahhhh...»

«Troviamo la migliore assistenza»



A colloquio con Corinne Fabbro. Lei consiglia gli assicurati e li aiuta a trovare l'assistenza medica più idonea: la collaboratrice di Visana, Corinne Fabbro, responsabile del gruppo di lavoro «management dei casi». Quest'ultima si adopera per una ottimale assistenza delle pazienti e dei pazienti.

Irma T. (76) è stata ospitalizzata per due settimane per un intervento di bypass, in seguito è stata ricoverata per quattro settimane in una clinica di riabilitazione. Una volta ritornata a casa, si sente insicura. Ha paura di cadere. Quando si alza, ha dei capogiri, riesce a fatica a salire le scale. Suo marito non può aiutarla sufficientemente. Entrambi non si sentono a loro agio nella giungla dei servizi di prestazioni d'aiuto del sistema medico-sanitario – con tutti quei «partner» non sanno qual è la soluzione più idonea per loro.

Offerta della Visana

«Visana, grazie al management dei casi, offre un vero e proprio aiuto», afferma Corinne Fabbro, responsabile specializzata del management dei casi. Con il suo team «management dei casi» (vedi riquadro) offre un aiuto, a disposizione gratuitamente per gli assicurati. Insieme agli assicurati, ai medici curanti e ai servizi sociali cerca, dopo la clinica di riabilitazione, una casa di cura o i servizi Spitex più idonei per i pazienti. Realizza tutto questo in base a queste domande «Cosa è fattibile? Cosa si può pagare? Chi può aiutare nell'ambiente più vicino alla persona in questione?»

Diritto al trattamento

Visana intende promuovere la salute degli assicurati. Le questioni insolite e le insicurezze in caso di malattia nella vecchiaia oppure dopo interventi chirurgici devono essere riconosciute in tempo. Quale assicuratore di malattia, Visana sostiene in primo luogo l'ottimo trattamento invece del massimo trattamento. Corinne Fabbro tuttavia chiarisce: «Visana non nega a nessuno una prestazione. Chi, a ragione, ha diritto a delle prestazioni, le riceve nell'ambito della copertura assicurativa esistente.»

Grazie alla collaborazione con i manager dei casi, gli assicurati possono migliorare anche la propria qualità della vita. I manager dei casi li consigliano in caso d'incertezze nella vita quotidiana a casa oppure nelle questioni concernenti le dimissioni dall'ospedale o le possibilità di trattamento.

Carriera professionale

Corinne Fabbro intraprende la sua carriera professionale quale infermiera diplomata. In seguito, si occupa lei stessa della formazione della cura ai malati presso la Scuola professionale d'assistenza sanitaria a Spiez. Dopo una pausa di nove mesi per maternità, riprende a lavorare dapprima nella cura, poi quale responsabile del servizio sanitario nella clinica gola-naso-orecchi dell'Inselspital di Berna. Inizia, infine, a lavorare presso Visana. Le piace gestire il team management dei casi e realizzare nuovi progetti.

Management dei casi a contatto diretto

Le collaboratrici del team management dei casi sono donne esperte dotate di formazioni professionali speciali. Quali «avvocati dei pazienti», accertano durante i colloqui individuali oppure nelle visite a domicilio, se gli assicurati sono assistiti in modo sufficiente e con mezzi appropriati. Aiutano, ad esempio, i pazienti che sono incerti a causa di un metodo di trattamento.

Le manager dei casi sono infermiere diplomate che oltre ad un'ottima formazione professionale dispongono anche delle conoscenze in materia di assicurazione contro le malattie «Eravamo attive nella cura dei malati. La salute dei pazienti ci sta a cuore. Le nostre conoscenze e la nostra esperienza sono dunque utili agli assicurati.»

Durante tutta la sua carriera professionale ha continuato senza sosta la sua formazione. Ha ancora tempo libero per un hobby? «Attualmente la professione e soprattutto la mia famiglia riempiono talmente la mia vita che non ho bisogno di un hobby», dice quasi scusandosi.

Peter Rüegg

Comunicazione aziendale

Management dei casi

Grazie al management dei casi l'assistenza medica agli assicurati deve essere orientata in modo da garantire a questi ultimi le necessarie prestazioni individuali.

Manager dei casi

Le manager dei casi sono specialiste che seguono e gestiscono il caso di una persona assicurata. Consigliano ed assistono pazienti che si trovano in difficili situazioni mediche e cercano la soluzione d'ottima qualità. Considerano con questo anche le risorse della persona assicurata. Visana si avvale di manager dei casi dotate di una buona formazione da infermiera e da specialista in cure dei pazienti.

Contatto

Corinne Fabbro, Visana Services SA, Weltpoststrasse 17, 3000 Berna 15, n. di telefono 031 357 85 62, è al vostro servizio per consigliarvi. E-Mail: corinne.fabbro@visana.ch



Viaggiare sereni con Vacanza

Assicurazione viaggi gratuita. Se avete stipulato una delle assicurazioni complementari Ambulatoriale, Ospedale o Basic, usufruirete gratuitamente di un'assicurazione viaggi completa per vacanze di otto settimane al massimo.

L'assicurazione viaggi Vacanza offre numerose prestazioni. Ad esempio, si assume in tutto il mondo e senza limiti finanziari tutti i costi ospedalieri e delle cure medico-sanitarie che superano il limite di copertura offerto in Svizzera dall'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie (AOMS), detta anche assicurazione di base (franchigia e aliquota percentuale escluse). La Visana offre l'assicurazione Vacanza in collaborazione con Inter Partner Assistance (IPA) di Ginevra.

Assistenza 24 ore su 24

Grazie al servizio di assistenza immediata 24 ore su 24, potrete contare su informazioni competenti e un sostegno adeguato. In caso di controversie giuridiche, l'assicurazione completa di protezione giuridica all'estero vi offre un risarcimento fino a un massimo di 100.000 franchi a sinistro.

L'assicurazione viaggi Vacanza è compresa gratuitamente nelle assicurazioni complementari Ambulatoriale, Ospedale e Basic. Usufruirete automaticamente della copertura assicurativa per otto settimane a viaggio. Se il viaggio dovesse protrarsi oltre tale termine, potrete estendere la copertura assicurativa Vacanza a un anno al massimo. Per ulteriori informazioni vi preghiamo di rivolgervi alla vostra agenzia Visana.

Interessanti novità nel 2007

Quest'anno la Visana ha aggiunto alla copertura Vacanza alcune prestazioni complementari molto utili:

- **Assicurazione dei bagagli:**
fino a un massimo di 2000 franchi a viaggio.
Al di fuori della Svizzera, i vostri bagagli sono assicurati in tutto il mondo contro furto, rapina e danni per otto settimane al massimo.
- **Assicurazione delle spese di annullamento:**
fino a un massimo di 20.000 franchi a viaggio.
Se, ad esempio, non potete partire per la località di destinazione a causa di malattia, morte o catastrofe naturale, ci assumiamo noi le spese di annullamento del vostro viaggio fino a un tetto massimo di 20.000

franchi. Questa assicurazione è valida per viaggi in tutto il mondo, Svizzera inclusa.

- **Assicurazione delle carte di credito e delle carte fedeltà del cliente:**
fino a un massimo di 500 franchi all'anno.

Se vi venisse rubata la carta di credito, d'identità, bancaria o postale, basta una telefonata a Visana Assistance, al n. +41 (0) 22 819 44 11. Provvederemo noi a bloccare le vostre carte e vi rimborseremo i costi per la sostituzione delle carte e dei documenti fino a un massimo di 500 franchi all'anno, a prescindere se il furto si sia verificato in Svizzera o all'estero.

Per poter bloccare tempestivamente tutte le carte rubate, ci servono alcuni dati relativi alle vostre carte e ai vostri documenti d'identità. Vi consigliamo di trasmetterceli via Internet:

<https://visana.inter-partner.ch>

Potete ordinare il modulo di notifica anche con il tagliando sottostante.

Yvonne Kohler
Responsabile Marketing

Che fare in caso di sinistro?

Telefonate immediatamente a Visana Assistance: telefono +41 (0) 22 819 44 11. In tutto il mondo. 24 ore su 24, 365 giorni all'anno.

Registratevi e vincete!

La Inter Partner Assistance, l'azienda con cui collaboriamo, regala un memorystick USB a ogni 25ª persona che si lascia registrare per l'assicurazione delle carte di credito e delle carte fedeltà del cliente. Inoltre, ogni 1000ª persona che si registra in Internet riceverà un buono viaggio del valore di 1000 franchi.

La promozione è valida fino a fine gennaio 2008 e fino ad esaurimento delle scorte.

Tagliando di risposta Vacanza

Desidero ordinare il modulo per registrare le carte di credito/fedeltà dell'assicurazione viaggi Vacanza.

Numero di moduli:

Signora Signor

Cognome

Nome

Via, n.

NPA, luogo

Tel. abitazione/lavoro

N. d'assicurato

Compilate e spedite il tagliando a: Visana Services SA, Vacanza, Weltpoststrasse 19, 3000 Berna 15.

Cure mediche di qualità nella Germania meridionale

Riabilitazione nella Germania meridionale. Gli assicurati Visana con un'assicurazione complementare ospedaliera in reparto comune, privato o semiprivato di tutta la Svizzera, se lo desiderano, possono beneficiare di cure mediche nella Germania meridionale.

Zürich
Frauenfeld
Konstanz



Rispetto ad alcuni concorrenti, la Visana non ha ancora stipulato contratti con le cliniche nei Paesi limitrofi ma ha già visitato tre cliniche nella regione meridionale della Germania per discutere con loro di come gestire le cure mediche. Si tratta della Clinica Schmieder di Gailingen e Allensbach e della Clinica Waldeck di Bad Dürkheim.

Cure mediche a prezzi nettamente inferiori

Diversi assicurati Visana hanno già trascorso periodi di riabilitazione e si sono già avvalsi delle cure della Clinica Schmieder, approfittando dei servizi di prim'ordine a condizioni molto interessanti. Il numero dei pazienti è

ancora modesto ma continua a crescere. I costi delle cure mediche nelle cliniche tedesche sono nettamente inferiori a quelli delle cliniche svizzere.

La Visana consente agli assicurati interessati che hanno stipulato una polizza di assicurazione complementare ospedaliera privata o semiprivata e che devono sottoporsi a cure di riabilitazione di usufruirne in Germania. Questa opzione è a disposizione di tutti gli assicurati e non solo di quelli residenti nella regione di frontiera.

Ne approfittano gli assicurati

La Visana si assume le spese di trasporto e di viaggio dal domicilio alla clinica e viceversa (per gli assicurati privati o semiprivati). Anche gli assicurati in reparto comune possono però beneficiare di quest'offerta e usufruire di una camera doppia senza sovrapprezzo.

Christoph Engel

Responsabile Acquisto di prestazioni e Managed Care

Con movimento e un'alimentazione sana contro lo zucchero

Prevenire il diabete. Visana sostiene con «action d» un progetto che realizza attivamente la prevenzione contro il diabete di tipo 2. Questa variante della «malattia dello zucchero» – definita prima come «diabete della vecchiaia» – è favorita dal sovrappeso e dalla mancanza di movimento. Con parole semplici: da fattori che ognuno può influenzare.

In Svizzera, 250 000 persone soffrono di diabete di tipo 2 – tendenza al rialzo. Questa forma di diabete è una malattia del metabolismo che di solito si sviluppa per periodi lunghi. Il diabete di tipo 2 rimane spesso per tanti anni non riconosciuto prima di manifestarsi. Conducendo uno stile di vita attivo, si può evitare o ritardare più della metà di queste malattie.

Visana sostiene «action d»

Nell'anno 2001 con «action d – prevenire attivamente il diabete» è stato lanciato un progetto a livello nazionale per prevenire il diabete di tipo 2. Visana fa parte dei sostenitori del progetto e sottolinea in tal modo il suo impegno attivo per un duraturo sostegno alla salute. Per ulteriori informazioni sul progetto siete pregati di consultare il sito internet su www.actiond.ch

Ridurre i fattori di rischio

Adottando uno stile di vita più attivo – scegliendo un'alimentazione più equilibrata e muovendosi regolarmente – si possono ridurre fonda-

mentali fattori di rischio (sovrappeso, mancanza di movimento) d'ammalarsi del diabete di tipo 2: movimento giornaliero per 30 minuti (marciare, salire le scale ecc.) e cinque porzioni giornaliere di frutta e di verdura sono due consigli facili da mettere in pratica. «action d» promuove la conoscenza dei fattori di rischio e incoraggia la popolazione a condurre una vita quotidiana con più movimento. Ognuno può iniziare subito con la sua personale prevenzione del diabete.

Christoph Engel

Responsabile Acquisto di prestazioni e Managed Care

Diabete alias «malattia dello zucchero»

Il diabete è una malattia del metabolismo per il quale il contenuto di glucosio (zucchero) nel sangue risulta aumentato in modo marcante. Il soprannome «malattia dello zucchero» deriva appunto dal fatto che l'urina del malato di diabete, a causa dell'alta concentrazione di zucchero, presenta un sapore dolce.

Le cause del diabete sono da attribuire ad una mancanza d'insulina (l'insulina è un ormone prodotto dal proprio corpo che regola il trasporto di glucosio dal sangue nelle cellule del corpo), una sensibilità all'insulina oppure una combinazione dei due. Si distinguono due tipi principali di diabete: il tipo 1 è di natura genetica, mentre il tipo 2 è favorito dal sovrappeso, dalla mancanza di movimento, da un'alimentazione errata e dall'età.



Offrite una protezione ottimale al vostro personale

La Visana assicura i suoi clienti contro le conseguenze economiche dell'incapacità al lavoro del loro personale in seguito a malattia o infortunio. Oltre alle assicurazioni obbligatorie, con la Visana potete stipulare anche numerose assicurazioni facoltative. Così facendo, diventerete un datore di lavoro ancora più interessante per i vostri collaboratori.

Ma la Visana non offre solo prodotti assicurativi innovativi a condizioni interessanti, bensì anche numerosi servizi di punta. Qui di seguito ve ne forniamo una panoramica.

Troverete ulteriori informazioni presso la vostra agenzia Visana o al sito www.visana.ch > Azienda

	Utilità	Cerchia delle persone assicurate	Copertura assicurativa/servizio	Vantaggi particolari
Assicurazione d'indennità giornaliera	Assicura la perdita di salario in caso di malattia	Lavoratori dipendenti, lavoratori indipendenti e datori di lavoro	<ul style="list-style-type: none"> Indennità giornaliera percentuale del salario AVS Periodo d'attesa a piacere Persone che esercitano attività lucrativa indipendente: somma salariale fissa a seconda delle necessità 	<ul style="list-style-type: none"> Continuazione del versamento salariale senza lacune fino all'inizio della rendita AI/LPP Nessun esame dello stato di salute per i dipendenti (di norma)
Assicurazione contro gli infortuni secondo la LAINF	Volume delle prestazioni stabilito per legge in caso di infortunio	<p>Tutti i lavoratori attivi in Svizzera che risultano esercitare attività lucrativa dipendente ai sensi dell'AVS</p> <p>Facoltativa per chi esercita un'attività lucrativa indipendente</p>	<p>Prestazioni legali:</p> <ul style="list-style-type: none"> Costi di guarigione Ospedale reparto comune per tutta la Svizzera Indennità giornaliera (80 per cento a partire dal 3° giorno fino al massimo LAINF di CHF 106 800 – dal 01.01.08: CHF 126 000) Rendita d'invalidità (max 80 per cento) Rendita in caso di decesso (max 70 per cento) Copertura: in tutto il mondo 	Riduzione dei costi amministrativi se anche l'assicurazione d'indennità giornaliera è conclusa presso la Visana
Assicurazione contro gli infortuni complemento LAINF	Aumento mirato secondo le esigenze delle prestazioni dell'assicurazione LAINF	Datori di lavoro e persone che esercitano un'attività lucrativa indipendente	<p>Prestazioni complementari alla copertura di base secondo la LAINF:</p> <ul style="list-style-type: none"> Reparto in ospedale privato o semiprivato, estero incluso Servizio Assistance Prestazioni ulteriori d'indennità giornaliera in ambito LAINF o salario eccedente Prestazioni di capitale in caso di invalidità o di decesso 	Ribasso cumulativo se anche l'assicurazione contro gli infortuni secondo la LAINF è conclusa presso la Visana
«Business Travel» e Expatriates	Copertura rischio: di imprese svizzere all'estero	Lavoratori dipendenti (durante soggiorni all'estero per motivi di lavoro)	Con un pacchetto assicurativo complementare si escludono lacune assicurative durante il soggiorno all'estero	<ul style="list-style-type: none"> Gli assicurati beneficiano del miglior approvvigionamento medico e di ulteriori prestazioni La Visana offre soluzioni flessibili e su misura
«Business Integra» software per il management dei sinistri indennità giornaliera	Sgravio amministrativo	Soluzioni extranet per le imprese, annuncio delle inabilità lavorative in caso di malattia, trattamento semplice dei casi di sinistro, controllo delle prestazioni assicurative, possibilità di fare valutazioni	Permette ai clienti aziendali Visana di avere sempre la visione d'insieme sui casi di indennità in corso	<ul style="list-style-type: none"> Pagamenti di prestazioni entro i termini stabiliti grazie a un buon management del tempo Piattaforma per comunicazione bidirezionale
Case Management (CM)	Assistenza al singolo caso per potenziale di risparmio e di recupero	Il servizio è incluso per i lavoratori dipendenti, i datori di lavoro e le persone esercenti attività lucrativa indipendente che hanno concluso presso la Visana un'assicurazione di indennità giornaliera	<p>Reinserimento nei casi di lunga durata, possibilità di impedire casi di invalidità</p> <p>La Visana seleziona i casi. I casi CM vengono assegnati al nostro partner SIZ Care SA per permettere un'assistenza professionale da parte di specialisti</p>	<ul style="list-style-type: none"> Rientro più rapido sul posto di lavoro Diminuzione dei casi di sinistro
Management delle assenze	Assistenza estesa a tutte le assenze	Prodotto rivolto a: imprese con più di 100 collaboratori	Riconoscimento tempestivo di casi di lunga durata grazie all'assistenza sistematica dei collaboratori assenti tramite consulenti esterni della SIZ Care SA	<ul style="list-style-type: none"> Diminuzione delle quote di assenza Stabilizzazione dei premi Risparmio sui costi
Management aziendale della salute	Provvedimenti preventivi nell'ambito delle assenze	Prodotto rivolto a: dirigenti con funzioni strategiche	I clienti aziendali Visana beneficiano di un'ampia offerta di formazione sui temi prevenzione, assistenza e reinserimento	<ul style="list-style-type: none"> Prevenire è meglio che curare Collaboratori in migliore salute e più capaci di prestazione

Il cavolo: alimento energetico e povero di calorie

Il cavolo è un alimento che dà energia pur essendo povero di calorie. Un vero toccasana, dunque, da servire più spesso in tavola. Fra le verdure invernali, infatti, il cavolo è pressoché insuperabile per le sue tante varietà e per l'eccellente profilo nutrizionale. Inoltre, non è affatto caro. Da tempo se ne apprezzano le proprietà medicamentose.

La storia del cavolo come alimento e medicamento inizia già nell'era precristiana. I Celti si nutrivano della sua varietà selvatica Brassica oleracea. Anche i Greci e i Romani conoscevano le sue proprietà terapeutiche. Durante l'Impero romano il cavolo era considerato la medicina dei poveri e, grazie alle sue preziose sostanze vitali, era un alimento molto popolare.

Versatile e sano

Cavolfiore, broccoli, cavolo cinese, cavolo nero, cavolo rapa, cavolini di Bruxelles, cavolo rosso, cavolo bianco e verza appartengono tutti alla famiglia delle crocifere. Pur avendo un aspetto e una consistenza diversi, tutti hanno una prerogativa in comune: sono poveri di grassi e ricchi di importanti vitamine, sali minerali (soprattutto vitamina C e potassio) – e sostanze vegetali secondarie.

Infinite possibilità in cucina

Poiché nei mesi invernali il nostro organismo ha bisogno di un maggiore apporto di vitamina C per rafforzare il sistema immunitario, è bene sapere che il cavolo ne contiene una discreta quantità. Tuttavia, per mantenere intatto il maggior numero possibile di sostanze nutritive vitali, non lo si dovrebbe cuocere troppo a lungo. Tanto più che, al dente, è anche più gradevole al palato.

Il cavolo si presta ad essere cucinato in mille modi per preparare antipasti, contorni o secondi, sia delicati che piccanti. Persino con la verza, che non tutti apprezzano, è possibile creare piatti squisiti. Ad esempio, si può preparare una cena aromatica e leggera a base di minestra calda insaporita con anice stellato o curry. Da provare anche gli involtini di verza (vedere ricetta). Alcuni tipi di cavolo come il cavolo rapa, il cavolo rosso e bianco, e persino i crauti sono gradevoli anche consumati crudi, in insalata.

A proposito di crauti

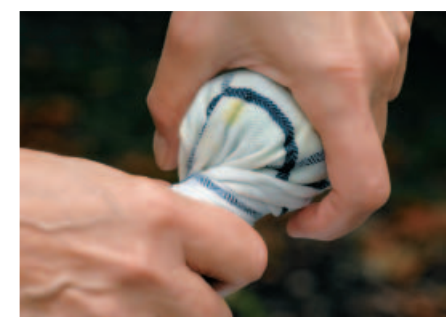
I crauti non sono stati scoperti in Svizzera, in Germania o in Alsazia. A quanto pare, varie fonti attestano che provengono dalla Cina dove venivano preparati all'epoca della costruzione della Grande Muraglia. Gli operai lasciavano macerare il cavolo bianco nel vino di riso per farlo conservare più a lungo durante l'inverno. Più tardi, probabilmente in Europa, si pensò di condirlo con sale e spezie. I marinai apprezzavano i crauti perché facili da conservare e ricchi di vitamina C, e dunque ideali per prevenire lo scorbuto.

Anna Schaller
Pubblicista

Involentini di verza

(per 4 persone)

- 1 verza
- 2-3 l di acqua salata
- 1 dl di olio d'oliva
- 1 dl di vino bianco
- 1 dl di brodo
- 300 g di carne d'agnello tritata
- 1 cipolla, tritata finemente
- 1-2 spicchi d'aglio, tritati finemente
- 1 peperone rosso, a dadini
- 1 peperoncino, privato dei semi, tagliato finemente
- 1 cucchiaino di curry
- 1-2 cucchiaini di cumino
- 1 mazzetto di erbe aromatiche a piacere, ad es. timo, origano, rosmarino, prezzemolo a foglia larga
- 1 foglia di alloro
- 1 canovaccio da cucina
- 1 pirofila spennellata di olio di oliva
- 1 dl di brodo



Staccate delicatamente le foglie una a una. Prendete 8-12 foglie tra quelle più grandi e belle, fatele sbollentare per 1 minuto circa in acqua salata, finché diventano morbide. Fatele sgocciolare bene e appiattite la costola centrale tagliandola col coltello. Tagliate finemente il resto della verza.

Arrostite la carne di agnello in olio caldo, aggiungete la cipolla, l'aglio, la verza tritata, il peperone e il peperoncino e fate saltare il tutto in padella. Condite con sale, pepe, curry e cumino, aggiungete il vino e il brodo fino a formare un fondo di cottura. Aggiungete il mazzetto di erbe aromatiche e l'alloro e lasciate cuocere col coperchio per 20 minuti circa.

Prendete un canovaccio inumidito e appoggiatelo sul palmo della mano sinistra, mettetevi sopra una foglia di verza e riempietela con un cucchiaino o con un piccolo mestolo. Chiudete la mano e girate il palmo verso il basso. Con la mano destra chiudete il canovaccio girandolo. Togliete l'involentino dal canovaccio e disponetelo nella pirofila. Mettete gli involtini gli uni molto vicini agli altri. Versateci sopra un po' di brodo e fateli cuocere per 20 minuti circa nel forno preriscaldato a 220° C.

Variante senza carne: procedete come sopra descritto senza aggiungere la carne d'agnello. Dopo aver saltato le verdure, mescolatevi una tazza di riso precotto.

Come può ottenere la riduzione dei premi

Differenze tra un Cantone e l'altro. L'obiettivo della riduzione individuale dei premi dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie (AOMS) è quella di aiutare le persone in condizioni finanziarie modeste. Chi adempie a tutte le condizioni, ha diritto ad una riduzione dei premi.

Il trattamento della riduzione individuale dei premi per l'AOMS si differenzia da un Cantone all'altro per quanto concerne le premesse, l'ammontare e le modalità di pagamento. La nostra tavola sinottica mostra a chi bisogna rivolgersi, come può far valere il suo diritto alla riduzione individuale dei premi, quali sono i termini per la domanda e come hanno luogo l'esecuzione e il pagamento.



Come fare per beneficiare nel 2008 della riduzione individuale dei premi (RIP)?

Ufficio competente	Come richiedere la riduzione individuale dei premi (RIP)?	Termine di domanda	Disbrigo ad opera della Visana o del cantone
AG Sezione comunale dell'Istituto delle assicurazioni sociali (definizione precedente: agenzia comunale AVS)	Gli assicurati possono far valere il loro diritto alla riduzione dei premi 2008 inviando un formulario di domanda al loro comune di domicilio. Coloro che hanno beneficiato della RIP nel 2007 ricevono il formulario direttamente, tutti gli altri possono richiederlo all'ufficio competente.	Entro il 31 maggio dell'anno precedente per la RIP dell'anno successivo	La riduzione dei premi viene dedotta dal suo premio solo dopo la ricezione della rispettiva notifica cantonale. Questa riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. Importante: non viene inviato un secondo annuncio RIP. I contributi RIP successivamente calcolati vengono versati direttamente alle persone assicurate dall'Istituto delle assicurazioni sociali di Argovia. Versamento alla cassa malati/persona assicurata.
BE Istituto assicurazioni sociali e sorveglianza delle fondazioni Sezione riduzione dei premi e obbligatorietà Forelstrasse 1 3072 Ostermundigen 0844 800 884	Il cantone determina d'ufficio gli aventi diritto. Ciò non vale comunque per le persone tassate alla fonte. Queste devono inoltrare la domanda presso l'Istituto delle assicurazioni sociali. Per ulteriore informazioni consultare il sito www.be.ch/asvs	La domanda è inoltrabile in ogni momento, ma solo per l'anno civile in corso.	Anche nell'anno nuovo le riduzioni dei premi concessi vengono dedotte dal suo premio senza interruzione. Questa riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. Versamento alla cassa malati.
BL Cassa di compensazione Basilea Campagna Hauptstrasse 109 4102 Binningen 061 425 25 25	Il cantone determina d'ufficio gli aventi diritto. Il formulario deve solo essere completato, firmato e rinviato.	Al momento della chiusura di redazione il termine di domanda non era ancora noto.	La riduzione dei premi viene applicata direttamente dal cantone. Versamento alla persona assicurata.
BS Ufficio per i contributi sociali Basilea Città Grenzackerstrasse 62 4058 Basilea 061 267 86 65	Gli assicurati devono sottoporre una domanda di riduzione dei premi all'Ufficio per i contributi sociali. Vengono determinati d'ufficio soltanto i beneficiari delle prestazioni complementari.	RIP dal momento della domanda	Anche nell'anno nuovo le riduzioni dei premi concessi vengono dedotte dal suo premio senza interruzione. Questa riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. Versamento alla persona assicurata.
FR Comune di domicilio	Gli assicurati che hanno già ottenuto la riduzione dei premi nel 2007, vengono rilevati d'ufficio. Tutti gli altri devono inviare il formulario di domanda al loro comune di domicilio.	RIP dal momento della domanda	La riduzione dei premi viene dedotta dal suo premio solo dopo ricezione della rispettiva notifica cantonale. Questa riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. I primi mesi vengono accreditati successivamente. Versamento alla persona assicurata.
LU Agenzia comunale AVS	Gli assicurati che avevano già diritto alla RIP nel 2007 ricevono automaticamente un formulario di domanda, che devono trasmettere al comune di domicilio. Le altre persone devono fare domanda presso il comune di domicilio.	Al momento della chiusura di redazione il termine di domanda non era ancora noto.	La riduzione dei premi viene applicata direttamente dal cantone. Versamento alla persona assicurata.
NW Comune di domicilio	Gli assicurati devono compilare un formulario di domanda e inviarlo al comune di domicilio.	Al momento della chiusura di redazione il termine di domanda non era ancora noto.	La riduzione dei premi viene applicata direttamente dal cantone. Versamento alla persona assicurata.
OW Cancelleria comunale/Contabilità comunale	Gli assicurati che avevano già diritto alla RIP nel 2007 ricevono automaticamente un formulario di domanda. Tutti gli altri devono richiedere il formulario al comune e rinviarlo compilato allo stesso.	31 maggio 2008	La riduzione dei premi viene applicata direttamente dal cantone. Versamento alla persona assicurata.

Ufficio competente	Come richiedere la riduzione individuale dei premi (RIP)?	Termine di domanda	Disbrigo ad opera della Visana o del cantone
SG Agenzia comunale AVS	Il cantone determina d'ufficio gli aventi diritto. Coloro che non hanno ricevuto il formulario entro la fine di febbraio e pensano di avere diritto alla riduzione, possono inviare un formulario di domanda al loro comune di domicilio.	31 dicembre 2008	La riduzione dei premi viene dedotta dal suo premio solo dopo ricezione della rispettiva notifica cantonale (con effetto retroattivo alla data in cui è nato il diritto). Questa riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. Versamento alla cassa malati.
SH Agenzia comunale AVS	Gli assicurati devono fare domanda presso il comune di domicilio. Il relativo formulario può essere richiesto e quindi consegnato compilato a tale istanza.	Al momento della chiusura di redazione il termine di domanda non era ancora noto.	La riduzione dei premi viene applicata direttamente dal cantone. Versamento alla persona assicurata.
SO Cassa di compensazione del Cantone Soletta Postfach 116 4501 Solothurn 032 686 22 00	Il cantone determina d'ufficio gli aventi diritto. Queste persone ricevono un formulario di domanda, che devono completare e rinviare alla Cassa di compensazione.	31 luglio 2008	La riduzione dei premi viene dedotta dal suo premio solo dopo ricezione della rispettiva notifica cantonale (con effetto retroattivo alla data in cui è nato il diritto). Questa riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. Versamento alla cassa malati.
SZ Agenzia comunale AVS	Il cantone determina d'ufficio gli aventi diritto. Coloro che non ricevono il formulario di domanda, possono richiederlo all'agenzia comunale AVS e riconsegnarlo alla stessa dopo averlo compilato.	Al momento della chiusura di redazione il termine di domanda non era ancora noto.	La riduzione dei premi viene applicata direttamente dal cantone. Versamento alla persona assicurata.
TI Istituto delle assicurazioni sociali Via Ghiringhelli 15a 6500 Bellinzona 091 821 91 11	Gli assicurati che hanno già percepito la riduzione dei premi nel 2007 ricevono automaticamente un formulario di domanda, che devono rinviare dopo averlo firmato. Tutte le altre persone possono richiedere il formulario presso il loro comune di domicilio.	31 dicembre 2008	La riduzione dei premi viene dedotta dal suo premio solo dopo ricezione della rispettiva notifica cantonale. Questa riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. Versamento alla cassa malati.
UR Ufficio della sanità Klausenstrasse 4 6460 Altdorf 041 875 21 51	Per principio gli aventi diritto vengono determinati d'ufficio e ricevono un formulario di domanda. Chi non lo riceve può fare domanda presso il suo comune di domicilio.	Al momento della chiusura di redazione il termine di domanda non era ancora noto.	La riduzione dei premi viene applicata direttamente dal cantone. Versamento alla persona assicurata.
VD Comune	Chi non ha ancora percepito RIP deve compilare un formulario presso il comune. Gli aventi diritto ricevono automaticamente la relativa decisione. La RIP viene dedotta a partire dalla data d'invio della decisione.	RIP dal momento della domanda	La riduzione dei premi viene dedotta dal suo premio solo dopo ricezione della rispettiva notifica cantonale. Questa riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. Versamento alla cassa malati.
VS Cassa cantonale di compensazione del Ct. Vallese Av. Pratifori 22 1950 Sion 027 324 91 11	I beneficiari RIP del 2007 ricevono d'ufficio il relativo formulario di rinnovo. Coloro che non hanno ricevuto la RIP l'anno scorso, possono inviare una domanda personale alla Cassa cantonale di compensazione.	31 dicembre 2008	La riduzione dei premi viene dedotta dal suo premio solo dopo ricezione della rispettiva notifica cantonale (con effetto retroattivo alla data in cui è nato il diritto). Questa riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. Versamento alla cassa malati.
ZG Comune di domicilio	Gli assicurati con reddito basso vengono interpellati direttamente. Il formulario ricevuto deve essere consegnato presso il loro comune di domicilio. Coloro che pensano di avere diritto alla RIP, possono compilare il formulario presso il comune di domicilio.	Al momento della chiusura di redazione il termine di domanda non era ancora noto.	La riduzione dei premi viene dedotta dal suo premio solo dopo ricezione della rispettiva notifica cantonale (con effetto retroattivo alla data in cui è nato il diritto). Questa riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. Versamento alla cassa malati.
ZH Istituto delle assicurazioni sociali (IAS) del Cantone Zurigo Röntgenstrasse 17 8087 Zurigo 044 448 50 00	Il cantone determina d'ufficio gli aventi diritto. Tutti gli assicurati ricevono un formulario personale di domanda, con il quale si può far valere il diritto alla RIP 2008 presso l'assicuratore malattia.	Se la domanda non viene firmata e rinviata entro due mesi dalla ricezione all'IAS, il diritto alla RIP viene a cadere.	La riduzione dei premi viene dedotta dal suo premio solo dopo ricezione della rispettiva notifica cantonale (con effetto retroattivo alla data in cui è nato il diritto). Questa riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. Versamento alla cassa malati.

Quando la rendita non è sufficiente

Prestazioni complementari (PC): diritto legale e non aiuto sociale. Le PC all'AVS e all'AI devono garantire agli invalidi e alle persone in età AVS uno standard di vita adeguato. Esiste un diritto legale alle PC quando sono adempiute le premesse.

Le PC all'AVS e all'AI aiutano nel caso in cui le rendite insieme al reddito e patrimonio della persona assicurata non coprano le spese vitali minime. Le PC fanno parte dei fondamenti sociali della Svizzera.

Competenza dei Cantoni

Le PC sono versate dai Cantoni. Esse si compongono di due categorie: da una parte da prestazioni annue che vengono versate mensilmente, nonché da rimborsi di spese per malattia e invalidità (handicap).

Hanno diritto alle PC:

- le persone che hanno diritto a una rendita AVS, anche nel caso di una rendita anticipata, oppure (con determinate condizioni) a una rendita della AI oppure un'indennità d'invalidità (assegni) della AI,
- le persone che abitano in Svizzera e
- che sono cittadine e cittadini svizzeri. Le PC possono essere versate anche agli stranieri, il pagamento tuttavia dipende da determinate condizioni.

Sono rimborsate separatamente – addizionalmente o indipendentemente dalle PC – le spese per malattia ed invalidità, nella misura in cui non siano coperte da un'assicurazione. Tenuto conto di determinate condizioni, sono

indennizzate la franchigia e l'aliquota percentuale dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie (AOMS), i trattamenti dentari, l'aiuto domestico, le spese di trasporto ecc.

Inoltre domanda

Chi vuole far valere il proprio diritto ad una PC, deve annunciarsi all'ufficio PC competente (vedi riquadro). Lì si possono anche ritirare i moduli ufficiali per l'annuncio. Quest'ultimi possono essere presentati dalla persona avente diritto, dai parenti prossimi o da un rappresentante.

Christian Beusch

Responsabile Comunicazione aziendale

Altre informazioni

Gli uffici PC dei Cantoni e dei comuni forniscono informazioni. Siete gentilmente pregati di rivolgervi alla vostra Cassa di Compensazione cantonale oppure all'ufficio AVS del comune che vi forniranno un foglio informativo con informazioni dettagliate ed esempi concreti di calcolo. Il foglio informativo è disponibile su Internet: www.ahv-iv.info

Per conoscere in maniera generica il vostro diritto alla PC, visitate il sito internet: www.pro-senectute.ch

Occorre velocizzare i tempi delle riforme

Si alle riforme di politica sanitaria. Dall'indagine rappresentativa «sondage santé» emerge che la maggioranza della popolazione svizzera appoggia gli importanti progetti di riforma nel settore della politica sanitaria. La Confederazione e i Cantoni sono dunque chiamati a velocizzare i tempi delle riforme.

Nell'ambito dell'attuale revisione della Legge sull'assicurazione malattie (LAMal), i principali progetti di riforma politico-sanitaria sono la nuova regolamentazione del finanziamento degli ospedali, il riassetto del finanziamento delle cure medico-sanitarie e l'allentamento dell'obbligo contrattuale. Nell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie – detta anche assicurazione di base – i rispettivi gruppi di costo sono molto importanti per l'aumento dei premi. In particolare, i costi ospedalieri ambulatoriali e stazionari costituiscono con il 40 per cento circa il gruppo di costi più cospicuo nell'assicurazione di base.

Grande potenziale di risparmio

Alla domanda dove si potrebbe risparmiare in primo luogo, le persone interpellate da «sondage santé» hanno messo tuttavia i medici al penultimo posto e gli ospedali addirittura all'ultimo posto. Gli intervistati individuano il

maggiore potenziale di risparmio nel fatto di non ricorrere subito al medico per delle piccole. Ciononostante la maggioranza degli interpellati approva un finanziamento unitario degli ospedali pubblici e privati ed è d'accordo a introdurre degli importi forfetari per i singoli casi, commisurati alle prestazioni. La maggior parte degli interpellati è anche d'accordo sull'allentamento dell'obbligo contrattuale, molto controverso a livello politico, e sulla ripartizione delle spese medico-sanitarie su vari enti.

Netta approvazione

Il grafico illustra il grado di approvazione relativo ai tre principali progetti di riforma politico-sanitaria. Una netta maggioranza è decisamente favorevole o piuttosto favorevole sia al finanziamento ospedaliero unitario (77 %) sia a una nuova chiave di ripartizione dei costi delle cure dispensate agli anziani (69 %). Anche l'allentamento dell'obbligo contrattuale incontra l'approvazione degli interpellati (57 %). Rispetto ai risultati del sondaggio condotto nel 2006, il grado di approvazione per tutti e tre i progetti è chiaramente aumentato.

Ora tocca alla Confederazione e ai Cantoni agire

I risultati dell'indagine rappresentativa «sondage santé» del 2007 mostrano che la maggioranza della popolazione svizzera vorrebbe procedere più rapidamente nelle riforme di quanto lo vogliano la Confederazione e i Cantoni. I diversi progetti di riforma non riescono a decollare, nonostante la loro urgenza. I gruppi politici responsabili sono dunque chiamati a mettere in pratica rapidamente le riforme necessarie nel settore sanitario svizzero.

Bernhard Wyss
Economista sanitario

«Gli assicurati fanno bene i propri conti»

VisanaFORUM ha intervistato il sociologo bernese Franz Neff (a destra), che da cinque anni cura il «sondage santé», in merito all'indagine e ai suoi risultati.



Evidentemente la popolazione è più favorevole alle riforme in materia di politica sanitaria rispetto alla Confederazione e ai Cantoni. Come mai?

Franz Neff: Ancor prima della votazione sulla cassa unica è emerso che, in linea di massima, la stragrande maggioranza della popolazione non desiderava cambiare l'attuale sistema dell'assicurazione malattie ma si poteva immaginare di migliorarlo in vari modi. Hanno ottime chance le proposte che creano più equità e trasparenza.

Se lei fosse un politico, che cosa riterrebbe prioritario alla luce dei risultati del sondaggio?

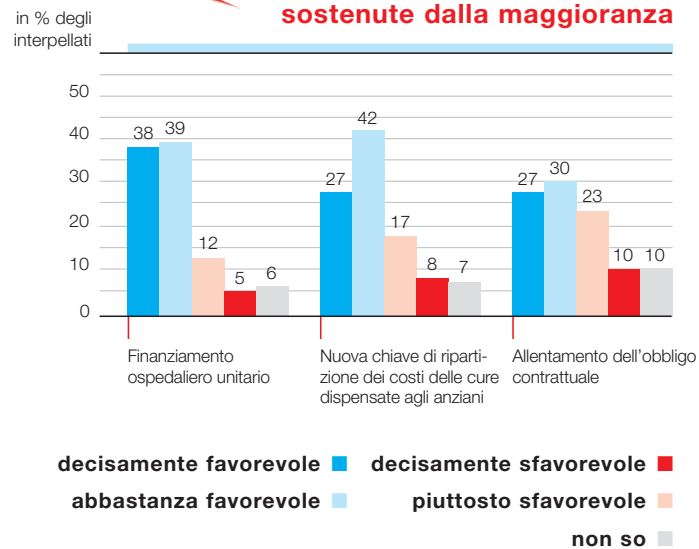
I tre aspetti illustrati nel grafico (finanziamento ospedaliero, cure dispensate agli anziani e allentamento dell'obbligo contrattuale)

tuale) sono quelli che sortirebbero maggiori effetti. Gli interessi in gioco per tutti e tre gli aspetti sono però contrapposti. Occorre scendere a compromessi. Se tuttavia si riesce a illustrare chiaramente le conseguenze che le modifiche avrebbero per i singoli assicurati e per l'intera popolazione, sarà senz'altro possibile trovare delle maggioranze a favore delle riforme. Come politico creerei inoltre degli incentivi volti a influenzare il comportamento degli assicurati.

Lei si occupa dell'indagine «sondage santé» da quando è stato condotto per la prima volta nel 2003. Ha riscontrato un cambiamento nell'atteggiamento della popolazione per quanto concerne le questioni di politica sanitaria?

Nessun cambiamento di rilievo. Ad esempio, in questi cinque anni sempre l'80 per cento degli interpellati si è detto favorevole o molto favorevole all'attuale sistema con i premi pro capite e le riduzioni di premio. Anche l'atteggiamento nei confronti del risparmio nel settore sanitario o le conoscenze sull'assicurazione di base non sono praticamente cambiati.

Riforme di politica sanitaria sostenute dalla maggioranza



La netta maggioranza degli interpellati approva i tre importanti progetti di riforma in materia di politica sanitaria. (Fonte: «sondage santé» 2007)

Presto una maggiore protezione nei casi giuridici



Paghiamo il vostro avvocato. Chi ha già avuto bisogno di ricorrere all'assistenza di un legale sa quanto possono essere salate le sue parcelle, anche nel caso in cui si abbia ragione.

Per risparmiare questa esperienza ai propri clienti, la Visana offre gratuitamente a tutti gli assicurati coperti dall'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie un'assicurazione di protezione giuridica sanitaria che copre le prestazioni – inerenti a danni alla salute – fino a un massimo di 250 000 franchi (fuori dell'Europa 50 000 franchi al massimo) per caso giuridico assicurato.

Nel primo trimestre del 2008, con la «Protezione giuridica Visana», la Visana offrirà un pacchetto completo di protezione giuridica a condizioni estremamente interessanti, che oltre alla protezione giuridica sanitaria comprende anche la protezione giuridica privata e di circolazione. La Visana offre questo prodotto in collaborazione con Protekta, un'affiliata della Mobiliare, avvalendosi dell'esperienza di una delle assicurazioni di protezione giuridica leader in Svizzera.

Siete interessati? Nel prossimo numero di «Visana-FORUM» troverete informazioni dettagliate su questa offerta e avrete la possibilità di chiedere un preventivo o di stipulare subito un contratto.

Max Seifert
Marketing Clienti privati

Informazioni importanti

Avete domande?

In caso di domande sulla vostra assicurazione, non esitate a rivolgervi alla Visana in qualsiasi momento. Trovate il numero di telefono e l'indirizzo del vostro interlocutore sulla vostra polizza attuale.

Visana Assistance

In caso d'emergenza all'estero, Visana Assistance è a vostra disposizione 24 ore su 24, 7 giorni su 7, al numero di telefono +41 22 819 44 11.

Contatto Protezione giuridica per la salute

Se volete avvalervi della protezione giuridica per la salute in caso di sinistro, rivolgetevi allo 091 825 81 80.

Internet

Se avete domande sui moduli, troverete spiegazioni su Internet al sito www.visana.ch > Clienti privati > Servizio > FAQ > Specifiche.

Il vostro vantaggio

NOVITÀ
PRIMAVERA 08

«Aaaahhhh...»

Ecco come reagirete quando vi presenteremo i vantaggi del nuovo Visana Club: un mondo tutto da scoprire, pieno di agevolazioni e privilegi esclusivi presso partner selezionati! Prenderà il via a primavera 2008 e – come clienti Visana – ne farete parte automaticamente e gratuitamente. Potete sempre contare su Visana – per la salute e per il piacere.

visana club

«Le soluzioni di partenariato hanno futuro»

L'immagine della professione del medico è cambiata. Quella del «lottatore solitario» è tramontata. Ora le soluzioni di partenariato sono in primo piano. Questo concerne l'intero sistema sanitario, afferma il medico, dott. med. Jürg Schlup, specialista in medicina generale, presidente della società dei medici del canton Berna.

Nel nostro colloquio, Jürg Schlup si esprime sulle più importanti sfide, con le quali sono oggi confrontati i fornitori di prestazioni mediche di base.

Jürg Schlup, cosa contrassegna un buon medico?

Dal punto di vista del paziente, egli deve essere cordiale e competente e deve saper ascoltare. Deve occuparsi del benessere dei suoi pazienti.

I medici prima erano tenuti in grande considerazione. E oggi?

La professione medica diventa sempre più una professione «normale».

Nuovi modelli

Il medico di famiglia ha ancora futuro?

Sicuramente. Ma i tempi del lottatore solitario sono passati. I medici dovranno cercare in misura crescente nuovi modelli di studi medici e per esempio raggrupparsi in studi medici di gruppo.

Gli assicurati chiedono in modo crescente alternative come modelli di medico di famiglia.

Una buona cosa. Gli assicurati s'impegnano a consultare dapprima il loro medico di famiglia. Questo, com'è dimostrato, porta a prezzi più bassi. Gli assicurati traggono profitto dai premi più bassi. Tali modelli tuttavia non devono avere come conseguenza la privazione di prestazioni.

Intravede un pericolo?

Se i medici sono obbligati ad attenersi a determinati piani di budget, allora diventa difficile. I pazienti, in ogni

caso, devono ricevere un trattamento ottimale. Il medico è l'avvocato dei pazienti.

Anche i medici devono fare economie.

Lo fanno. Nell'intero settore della salute pubblica abbiamo la più piccola percentuale di crescita in fatto di spese. L'importante è che la politica fissi i limiti e definisca chiaramente dove e come bisogna risparmiare. Non deve però verificarsi che il medico, sotto pressione per il budget, si trovi nella situazione di dover decidere quali prestazioni possono ancora essere erogate per i singoli pazienti.

L'impegno politico è richiesto

Sempre più medici sono scontenti del servizio di pronto soccorso.

A buon ragione. Poiché nonostante tutti i medici abbiano il dovere di praticare il servizio di pronto soccorso, alla fine questo obbligo grava sempre sulle spalle di sempre meno medici. Il dispendio di tempo è notevole e in aumento.

La sua proposta?

Una nuova organizzazione del servizio di pronto soccorso con posti di medici di famiglia, quindi centri per emergenze. In questo caso i medici saranno richiesti. Oppure un nuovo modello di remunerazione che paga i turni nel servizio di pronto soccorso, come per i pompieri. In questo caso è richiesto l'impegno politico.

Scontento della politica?

La politica dovrebbe nuovamente occuparsi di condizioni generali valutabili. Quando i medici oggi aprono uno studio medico, non possono prevedere gli sviluppi delle leggi e come queste ultime incideranno sulla loro attività. I medici dovrebbero potersi concentrare di nuovo propriamente sulla loro vera professione.

Trovare insieme soluzioni

Perché molti medici si oppongono ai controlli di qualità?

I medici sono per la qualità. E siamo anche disposti a farla misurare o a misurarla noi stessi. Questo è possibile solo insieme, in collaborazione con la politica, i pazienti e gli assicuratori contro le malattie. Attualmente non esiste alcuna chiarezza relativa ai criteri, secondo i quali si dovrebbe misurare la qualità. Sono fiducioso sul fatto che troveremo un'intesa e che elaboreremo insieme questi criteri.

Esistono trattamenti superflui?

Ogni persona che si reca dal medico desidera un trattamento. Esistono trattamenti inutili, tuttavia un medico consapevole della propria responsabilità non pratica trattamenti che non siano necessari. Il livello d'informazione dei pazienti è sempre più elevato. Questa è una buona premessa per un rapporto di collaborazione tra paziente e medico.

Intervista:

Christian Beusch

Responsabile Comunicazione aziendale

«Una cara moglie e un capo gentile»

Quale medico, da Jürg Schlup ci si aspetta che sia un esempio in fatto di salute. Ed egli cerca di soddisfare questa esigenza grazie ad un'adeguata condotta di vita. «Una dieta senza grassi, un po' di movimento, due bicchieri di vino a settimana», così descrive Schlup la sua formula. E aggiunge che avere una «cara moglie» e, quale persona esercitante un'attività lucrativa indipendente, essere un «capo gentile» siano importanti premesse per una vita soddisfacente e quindi anche sana.

Avvocato della categoria dei medici

Il cinquantaduenne medico Jürg Schlup esercita quale medico generico in un poliambulatorio a Zollikofen. Egli s'impegna in diverse istituzioni per gli interessi della categoria dei medici. Dott. Schlup è tra l'altro presidente della società medica del canton Berna e dell'Associazione dei medici di famiglia bernesi.

